

# IRIGOYEN DETENIDO A BORDO DEL "BELGANO"

## El Gran Baile de Independencia en el Club Internacional

OTRO SELECTO Y DISTINGUIDO  
GRUPO DE BELLAS SEÑORITAS  
QUE ASISTIRAN AL GRAN BAILE



Señorita MARIA EUGENIA MENDIOLA



Señorita FLORA GONZALEZ ARAGON



Señorita IRMA CASTRO RAWSON



Señorita MARIA BARRONUEVO



Señorita DO RITA ODO



Señorita DORIS BOLAÑOS

CRÓNICAS VIVIDAS

# EL ESTRIBILLO DEL FILOSOFO

Por JAVIER SANTACOLOMA

Una niña mimada de la fortuna. Un capital considerable, y ella como única heredera. Su familia de pergaminos la obligaban a relacionarse con ciertas y determinadas personas.

En cierta ocasión asistió al semestre de Filosofía de una Universidad acreditada. En el ambiente del salón necesariamente tuvo que hacer amistades con sus compañeros y compañeras de clase.

Ahí conoció al alumno más aprovechado, Juanito. Muchacho si no gana gracioso y guero, frente por su excesivo talento. Hicieron buena amistad. Con el pretexto de darle explicaciones sobre temas que ella no había comprendido bien se habituaron a conversar una hora diariamente. En un principio parecía una clase extra, des pues como el tema se prestaba para ahondar cualquier tema social vino la intimidad. Bien es sabido que al dar explicaciones sobre la forma como interpretamos los problemas vitales nos exteriorizamos manifestándonos tal como somos. A ella le encantó el muchacho. Lo encontró diferente a todos sus compañeros de su ambiente social. Se dio cuenta que, sabia abordar cualquier tema con soltura que no hablaban sutilesces de salón.

Más tarde se supo que el muchacho era becado de un estado vecino y de padres ignorados. Hecho suficiente para que los padres de la niña mimada la cambiaran de Universidad. La pobre muchacha sufrió horriblemente ya no era la niña de antes, pensó que el tener dinero la autorizaba para hacer su vida lo que le diera la gana; y que esa manera de ver las cosas, no era exacto en la realidad. Etraño se decía, si el amor es lo único que nos hace vivir felices no es lo único que nos debe preocupar por conseguirlo?

Si la casualidad me hizo co-

nocer a ese joven filósofo y que lo ríe también porque si soy millonaria no puedo conseguirlo?

Será posible que los asuntos sociales tengan ingerencia directa en los mandatos del corazón?

No hay duda, mis padres son de otro siglo y tienen prejuicios ancestrales y como no se terminan sino con la vida veremos como lo subsano yo.

Mi querido Juanito:

"No te preocupes amado mío, si mi padre lucha contra lo imposible yo sabré salir adelante. Déjalo a mi cuenta; Mientras mis fotografías asistían a tus lecciones teóricas de filosofía. Cuando mis proyectos se maduren mi persona en cuerpo presente compartiré contigo por toda la vida las lecciones prácticas que nuestros padres no comprenden y que nosotros sabemos comprender. Paciencia, el tiempo vuela con más rapidez de lo imaginable".

Esa carta en la Universidad y una niña que se transforma.

Desde entonces la millonaria se retiró de su ambiente. Le habló a su padre que quería trabajar para ser independiente. El viejo feliz de la nueva orientación de su niñita, si trabaja no necesitaba, nunca se le agabará el dinero. Y esa idea lo mantenía feliz. Con el pretexto de la enfermedad de la madre la obligaron a viajar. Otros, otros, otros ambientes y el mal tiempo, la hicieron quebrantar sus propósitos. Supo ser obediente y formó hogar, como los padres lo quisieron.

Desde entonces el niño filósofo que pasó a ser profesor de la Universidad no se cansa de decirle a sus discípulos: Que sirven la parte afectiva, lo que manda el corazón como el único aspecto vital que debemos controlar nosotros mismos donde no tienen ingerencia los padres y que tenga el patrimonio: la libertad".

12 de Sept. de 1930.

## MUSICA PARA HOY

Programa musical ... ..

Retreta que dará la banda militar hoy viernes 12 de setiembre, e las 20 horas, en el parque Morazan.

1. "Cadetes de Costa Rica". Marcha Militar. Castro Carrazo.
2. "Rienzi". Obertura de la Ópera. Wagner.
3. "Bajo la luna de Rusia". Vals. Guzmán.
4. "Aida". Himno, danza y marcha. Verdi.
5. "Miniatura". Fox trot". (Blues). Fonseca.

M Director.—R. Cantillano

## Corrida de Toros Transferida

La corrida de toros que se preparaba en el campo Ayala para el 15 ha sido transferida, por haberse presentado dificultades para el traslado del ganado guanacasteco que va a ser lidiado.

Se efectuará el 21 o el 23 de los corrientes.

## Todos los edificios públicos serán embanderados

El secretario de fomento ordenó ayer la colocación de banderas de Costa Rica en todos los edificios públicos el día once de setiembre.

Se ha querido con ello que este año aquella fecha se recuerde como es debido. Así como las escuelas y colegios tendrán actos especiales a los cuales se les hará el mayor interés, así también se desea en el gobierno no descuidar los demás detalles que den realce a la conmemoración.

En consecuencia todos los edificios públicos amanecerán el quince de setiembre embanderados. Ese costumbre se venía perdiendo pero se vuelve a ella.

## Interesa más al Guanacaste la carretera que el ferrocarril nos dice el diputado Baltodano

Ayer conversamos con el diputado don Aristides Baltodano sobre la carretera Ballena-Liberia, habiéndose mostrado de acuerdo porque se llevara a cabo la construcción de ésta y no el ferrocarril.

Interesa más, nos dijo, para el Guanacaste, la carretera que el ferrocarril. Con la primera, no habrá estaciones determinadas a donde tendrían que ir todos a esperar el tren. Resultaría, con la construcción del ferrocarril, que de los pueblos cercanos tendrían que hacer largas caminatas para llegar a la estación inmediata, mientras que con la carretera, cualquier lugar sería estación de tráfico.

Para la carretera hay una partida dispuesta por ley, que es de un millón quinientos mil colones; el estudio que se ha hecho para esa carretera ha sido el mejor de todos los estudios similares que se han hecho en el país; los trabajos están iniciados.

Ese ferrocarril en el Guanacaste acortaría distancia, pero nunca daría las facilidades para el tráfico como un carretera.

Ahora estamos nosotros empujados para que el gobierno sea efectiva la ley a fin de que los trabajos se emprendan cuanto antes. En esas gestiones estamos los representantes guanacastecos, para ver si pronto tendremos la satisfacción de ver coronado uno de los más honrosos ideales de aquella provincia, tal el contar con una buena carretera.

No niego que se hace indispensable el cambio de rieles de la vía férrea del Pacífico; eso es necesario para el buen servicio de los trenes eléctricos, pero

también es de gran importancia la construcción de la carretera Ballena-Liberia, la que, una vez construida, daría muchas facilidades para allanar cualquier dificultad en el tráfico, implantándose el servicio de camiones para el transporte, lo cual sería más factible allá que el ferrocarril a que se hace referencia.

El proyecto de ese ferrocarril es muy bonito; e implica progreso; pero una cosa es el imaginárselo y otra la realidad. Nosotros tenemos mayor interés por la carretera que por el camino de hierro.

también es de gran importancia la construcción de la carretera Ballena-Liberia, la que, una vez construida, daría muchas facilidades para allanar cualquier dificultad en el tráfico, implantándose el servicio de camiones para el transporte, lo cual sería más factible allá que el ferrocarril a que se hace referencia.

El proyecto de ese ferrocarril es muy bonito; e implica progreso; pero una cosa es el imaginárselo y otra la realidad.

Nosotros tenemos mayor interés por la carretera que por el camino de hierro.

## AUDACIA DE RATOS

En la Alcaldía Primera de la Penal, al llevar a declarar a unos sospechosos rateros el mayor de los cuales tiene apenas doce años, se aprovechó uno de ellos, del momento en que el secretario se levantó por llamamiento del señor alcalde y se apoderó de la pluma de fuente. Como entre los empleados no había motivo alguno para dudar ya que es norma de honradez de la parte de ellos, no hubo más camino que registrar a los rateros, a pesar de sus protestas, hasta que hecho el correspondiente requisamiento, se le pudo encontrar bien escondido al menor de ellos.

Se hace verdaderamente admirable un reformatorio que funcione en toda regla para registrar estos pequeños delincuentes cada día más audaces.

## Páginas de Historia

Por G. Z. M.

### Don Pepe Alfaro

— 70 —

Los historiadores de Costa Rica dicen muy poco del señor Alfaro. Algunos, como el señor Montero, lo comparan con Cincinato. Otros, como el Sr. Soto Hall, por el contrario, se esfuerzan de él en media página, diciendo que "Sin la sombra a gusto del doctor Castro, la administración de Alfaro pocos recuerdos hubiera dejado". El señor Fernández, todo lo que dice de don Pepe Alfaro es lo siguiente: "Se distinguió por su espíritu liberal y progresista. Durante su corta administración construyó la carretera que conduce al puerto de Puntarenas, protegió la libertad de la prensa y fue decretada la fundación de la Universidad de Santo Tomás en 1843, a iniciativa de su ministro doctor don José María Castro". Todo lo expuesto es insuficiente para formar juicio de la personalidad y carácter de una administración gubernativa. No basta que los jefes de estado hagan alguna obra, porque cualquier hombre, por inútil que fuera, si cuenta con un presupuesto y una autoridad debe necesariamente realizar alguna obra: o puentes, o caminos, o escuelas, o cárceles, o reformas, o una o más leyes. No se concibe que gobernante alguno pueda permanecer en la Jefatura de Estado sin la realización de algún trabajo, porque los individuos como las colectividades están dotadas por Dios de natural actividad. Para apreciar el mérito de una administración es necesario reparar en el sis-

tema y organización implantados, o en que el producto correspondiente con el tiempo y con la aplicación económica. Con el sistema de actuar invariablemente a todos los jefes de estado, porque uno hizo un puente y el otro hizo una escuela poco podrá conocerse de la historia administrativa y política nacional. La exposición y el análisis, citando hechos documentados, son indispensables. De lo contrario la historia suelta una relación invariablemente igual y monótona, sin enseñanzas positivas. Tratamos de apartarnos del camino falso, trillado, y deseamos presentar hechos con sus verdades y defectos, sin miras de servir adulación ni de injusta reprimenda. Así, expondremos en el gobierno de don Pepe Alfaro las obras que lo acreditan como buen administrador, sin negar al conocimiento general, aque los grandes errores y temeridades que deban condenarse por la conciencia pública. Los defectos no deben afligirnos, si los maestros toman cuenta de ellos, para que las generaciones venideras se encarguen de corregir las deficiencias. De otro modo tendríamos que repetir el ilustrado concepto ajeno de la generalidad de los malos gobiernos, no es más que la resaca de los defectos y educación deficiente y extraviada de los individuos que constituyen la nacionalidad, y repetir el sólido fundamento, que hemos tenido y tenemos los gobiernos que merecemos.

# TODO NUESTRO EMPEÑO

ES OFRECER AL PUBLICO UN SERVICIO EFICIENTE Y CONSTANTE. SI POR CUALQUIER MOTIVO, ALGUNO DE NUESTROS CONSUMIDORES NO ESTUVIERE SATISFECHO, LE AGRADECERIAMOS NOS LO HICIERA SABER POR ESCRITO PARA ORDENAR UNA REVISION EN LAS LINEAS INTERIORES DE LA CASA Y PODER CORRIGIR EL DESPERFECTO.

THE COSTA RICA ELECTRIC LIGHT & TRACTION COMPANY, Ltd.



**PIDA**  
**TRAUBE**  
Y LE SERVIRAN LA MEJOR CERVEZA

**LA GRAN EXPOSICION DEL LICEO DE COSTA RICA QUE SE ABRIRA EL DOMINGO COMO UNO DE LOS NUMEROS DE LAS FIESTAS PATRIAS**

El Liceo de Costa Rica, para conmemorar el día de la emancipación política de nuestro país, organizó una magnífica exposición, la cual será abierta durante el día domingo 15 del corriente mes.

A esa exposición, que ha sido preparada con esmero, se han invitado al presidente de la república, secretarios de estado, presidente del congreso y diputados, miembros del poder judicial, corporaciones, etcétera, etc.

Los salones del Liceo han sido arreglados cuidadosamente, y en todos ellos, en un orden debido, se colocaron los objetos de la exposición. El comercio, las industrias y otras actividades de nuestra vida nacional han correspondido abiertamente, dando así una mayor importancia a esa exposición que es

tamos seguros llamará la atención de quienes la visiten.

Allí se verán los productos de nuestra tierra, los productos de las industrias nacionales, del comercio, del arte.

Las grandes casas comerciales e industriales de esta capital han enviado a la exposición lo mejor que tienen y de aquí que cada salón del Liceo se haya convertido en departamento de atracción.

También se exhibe allí todo lo que implica labor de los estudiantes.

El acto de inauguración será muy concurrido.

En la mañana del domingo, los alumnos del Liceo, harán en plaza González Víquez una exhibición de ejercicios físicos, para lo cual han sido bien preparados.

**La Municipalidad alajuelense se encuentra prácticamente desintegrada**

Por falta de quórum no celebró anoche su sesión ordinaria la municipalidad de Alajuela. Como en los últimos tiempos este ayuntamiento no se reúne con regularidad, son muchos los asuntos pendientes de tramitación. — Sabemos que en días pasados, los únicos tres regidores que con más puntualidad concurren para celebrar sesiones, doctor Rodríguez, H

cenciado Aguilar y el señor Alfaro, acordaron una excitativa a sus compañeros tratando de conseguir su asistencia, sin que — desgraciadamente para la localidad — consideraran su objetivo, y de allí que el citado municipio se encuentra prácticamente desintegrado con perjuicio de los intereses de la ciudad de Alajuela.

**CLUB HAPPY LAND**

El mejor centro de diversiones de San José  
Los días 13, 14 y 15 celebraremos los festejos cívicos con obsequios de tarjetas de baile y entrada para los caballeros y rifas de cortes para las damas

Sábado 13. Baile de las flores  
Domingo 14 Baile de los sombreritos fantásticos.

Lunes 15 Grandioso Baile de Campesinos

**Orquesta BEECHE**

EL REY DE LA ALEGRIA Y DE LA MELODIA

PRECIOS CORRIENTES

Tendremos existencia de confetti, serpentin, máscaras, etc. para los actos carnavalescos

BUSQUE LOS PROGRAMAS

**EL PROYECTO DE CARRETERAS AL POAS Y AL IRAZU PRESENTADOS A LA CONSIDERACION DEL MINISTERIO DE FOMENTO, HA DESPERTADO GRAN INTERES**

Desde el momento en que se renovó en esta capital el importante problema porfirismo, en que ahora sí parecen empeñados el gobierno y la opinión pública, nos referimos exclusivamente a la trascendencia que para el país tendrá el que se gestiona a través del gobierno, con capital nacional o extranjero, la construcción de la carretera al Poás, ya que entendimos que en cuanto a la carretera al Irazú, se habían comenzado esos trabajos con los del sanatorio, que sería cuestión de proseguirlos.

Hicimos ver la importancia panorámica y científica que a aquel coloso significaba para el turismo que llega a nuestras playas y penetra en la planicie central y que, desde conocer nuestras bellezas naturales más que nuestro progreso material. Hablamos de constituir una compañía en que se interesaría a los dueños de los terrenos en que se levanta ese volcán y edificar allí hoteles y toda clase de diversiones que dieran expansión y confort a sus visitantes.

El proyecto que acaba de presentar al conocimiento del señor secretario de fomento el ingeniero Mr. Lorenz, constructor del Gran Hotel Costa Rica, y de que habla nuestro colega LA TRIBUNA de hoy y en el que ofrece hacer las carreteras al Poás y al Irazú por su cuenta y riesgo y para que se le indemnice en forma lenta y económica para el gobierno a cambio de la concesión de planear allí los hoteles que expediten la estada y el confort de sus visitantes, viene a dar vici a nuestra insinuación y ha causado la más grata impresión en todos los círculos comerciales del país, especialmente en las ciudades de Alajuela y Cartago, que ven en ello un medio práctico de propulsar el adelanto material y el movimiento comercial de esas provincias, atrayendo hacia esas regiones el turismo nacional y extranjero, que hoy por hoy es una de las influencias más decisivas en el progreso y engrandecimiento de los pueblos.

El gobierno — debe prestar especial interés a ese proyecto que ha sido el sueño dorado del país y que no sería fácil realizar con nuestra propia iniciativa por la medocidad de nuestros capitales en abordar negocios que juzgan siempre como aventuras, si otros no son los que corren los riesgos de la prueba. Tampoco podría el gobierno emprender la construcción de esas carreteras teniendo ya la empresa de hacer otras muy importantes y que no admiten demoras ni lujos. La ocasión es propicia y las facilidades ofrecidas dignas de estudiarse con cariño, para que llegando a un feliz acuerdo sea una realidad esa obra portentosa e indispensable a la campaña inteligente que se ha em-

prendido para atraer el turismo a nuestro país.

Tenga la seguridad el señor secretario de fomento que nos tendrá de su parte si se empe-

ña en que las carreteras a los volcanes lleguen a ser una realidad, y nuestras columnas estén a la orden de quien quiera ayudarnos en este justo afán.

**Olavarrieta y Bernal derrotaron al formidable "trio" 30 por 19**

Jueves, día de moda y con un programa monstruo. Presentamos en el coquetón Jal Alai dos interesantes partidos. Un partido de liga grande fue el estelar donde de blanco eran la formidable pareja Olavarrieta y Bernal, contra azules el trio compuesto por Ugarte, Esquivel y Arriando. Comenzaron el partido con un hito y arrancó los cinco pelotas; la familia de tres comenzó muy bien y llegó a dominar en la primera decena colocando el marcador a 10 por 6, pero bien pronto Olavarrieta empezó a entrar y la pelota de derecha y Bernal usando su ya famosa esoba derecha y tenemos el empate en el tanto 13 continuando en la delantera la formidable pareja blanca en tal forma que mientras llegaron ellos a la meta de 30, sus contrarios sólo se habían anotado 19.

Se peloteó mucho en las dos primeras decenas abundando las jugadas de los delanteros en sus cuadros; por parte de Olavarrieta admiramos su labor; remató en cesto y hizo rebotes magistrales. Bernal el simpático saguero de la caoba monumental estuvo totalmente colosal. Con decir que sólo en su score tiene dos pifias y una falta, basta para poder apreciar de la manera con que jugó este formidable zaguro.

De la familia azul merece mención Ugarte que en sus cuadros trabajó con verdadero amor propio siendo la suerte contraria a sus deseos. Esquivel y Arriando trabajaron mucho para salir con la victoria, pero no lograron ponerse en mutuo acuerdo en la última decena, perdiendo el partido que parecía de ellos al comienzo de la batalla.

En resumen, fué un partido interesante sólo en las dos primeras decenas, pues la última se decidió de calle por la pareja Olavarrieta Bernal, que estuvieron ambos en una noche clara y el "respetable" los aplaudió merecidamente.

Un primer partido colosal nos llevó a primera hora, resultando 19 iguales. De blanco Aguirre y Zuzeta vs. azules Casto y Triondo. Empezaron los azules igualando en 1, 2, 3, 4 y 5 enfundando hacia el camino del triunfo Aguirre y el joven Zuzeta, colocando el marcador 18 por 14 a su favor, pero Triondo, haciendo maravillas en el rebote y Castrito en sus cuadros en garzando pelotas difficilísimas, lograron empatar de nuevo en 18 y 19, donde Aguirre hizo saque corto, dándole el tanto final a sus antagonistas, que parecían dominados por un total, pero reaccionaron en la hora oportuna para hacer sufrir a los catedráticos.

Los cuatro jugaron mucho y se hicieron aplaudir por el "respetable" que ocupaba todas las localidades del Jal Alai.

CANCHITA

**GRAFICO**

DE NEW YORK

SUSCRIBASE a este semanario ilustrado, en español. — Dirijase a Héctor Palma, — Apartado 403. — Número suelto, Cigarrera BRENES.

**Aviso Municipal**

Se pone en conocimiento de los propietarios de fundos de esta ciudad, con motivo de los trabajos de pavimentación que se están llevando a cabo, que el cordón y el material de las cunetas o caños, son de propiedad municipal y no pueden ser retirados por ellos. Unicamente pueden disponer de los materiales de las aceras (plantillas, ladrillos, etc.)

San José, 3 de setiembre de 1930.

L. N. FOURNIER

Gobernador

**LO CHIC**

Consiste

en llevar un calzado moderno

Visite la zapatería **SOTOMAYOR**

De La Fortuna 100 varas al osete

# 0-0-0 NUESTRA SOCIEDAD 0-0-0

## Club Internacional DE COSTA RICA BAILE DE INDEPENDENCIA 14 de Setiembre 1930 --- 9 p. m.

Se hace presente a los señores invitados a este Baile, que deben presentar a la entrada del Club el recibo correspondiente y la respectiva invitación que les será extendida al momento de pagar el recibo en la Tesorería, oficinas del señor don Alberto Aragón R.

EL COMTE.

## INCIDENTE ENTRE UN DIRECTOR DE ESCUELA Y EMPLEADOS DE LA COMANDANCIA DE PLAZA

Los ejercicios a que son sometidos los niños de las escuelas de la ciudad, han originado algunos ligeros incidentes, siendo el principal, el que se suscitó hoy a la mañana frente a la comandancia de plaza.

Allí se encontraban las niñas de la escuela republicana Argentina, de la que es director don Mariano Vargas.

Parece que, por un tambor, se suscitó el incidente entre el señor Vargas y empleados de la comandancia de plaza, al extremo de que se trató de detener al director de ese plantel, lo cual no se hizo gra-

cias a la intervención de algunas personas.

El señor Vargas nos manifestó que el incidente tuvo su origen en la chacota que esos empleados le hacían por cuanto su escuela no contaba con un tambor y que, al haber ordenado a uno de ellos, para lo cual tenía autorización, que se colocara al lado suyo, intervinieron los empleados provocándolo, se una discusión acalorada en la que intervino hasta un policía de la segunda sección a quien se le había ordenado la detención del señor Vargas.

## LA DISMINUCION DEL CAUDAL DE AGUA Y EL MAL ESTADO DE LOS TUBOS DE LA CAÑERIA SON UNA SERIA AMENAZA PARA ALAJUELA

Es muy notable, como ya se ha dicho, la disminución de las aguas en las fuentes de San Isidro, que abastecen la cañería de la ciudad de Alajuela. — Esta circunstancia tiene muy preocupados a aquel vecindario y tanto el señor gobernador como la municipalidad han por medio la cuestión al estudio de técnicos para determinar la causa de esa disminución, que hasta ahora no se ha notado en los meses de invierno. — Mientras tanto, se ha dispuesto por aquel ayuntamiento no conceder más pajas de agua, pues como la ciudad se ha extendido demasiado en los últimos años, las constantes conexiones para nuevos servicios de cañería han debilitado la presión y esta circunstancia, unida a la disminución del

líquido en las fuentes, motivan la deficiencia del servicio de la cañería en algunos sectores — sobre todo de la parte alta — de la ciudad.

El problema es de lo más delicado y debiera de prestarse mucha atención por parte del municipio, que al mismo tiempo debe preocuparse por hacer el cambio de la tubería de San Isidro a los tanques de Canoas, que sólo fue garantizada para un período de diez años y tiene más de quince años de prestar servicio, encontrándose muchos de los tubos bastante dañados con peligro de estallar de un momento a otro y dejar a la población sin el servicio de cañería, quien sabe por cuanto tiempo.

## LA CESANTIA DE EMPLEADOS SE EXTIENDE AL GOBIERNO LOCAL DE DONDE SE ESTA DESPIDIENDO ACTUALMENTE MUCHOS TRABAJADORES

La situación del trabajo parece que se empeoran en la ciudad debido a las medidas de economía que han sido adoptadas, por razón de fuerza mayor, en la municipalidad.

No hay dinero para atender los trabajos de la ciudad, en los que eran empleados muchos obreros, y de éstos, pues, que se haya orde-

nado el desenganche de los mismos.

No solamente se está despidiendo a los peones sino también a los empleados de categoría superior que se ocupaban en esas mismas actividades.

Según se nos ha informado, todos los trabajos locales serán suspendidos en estos mismos días.

## EL DUELO DE UNA FAMILIA ESTIMABLE

La muerte del caballero don Florencio Gólczer Quirós, tronca se una de las más estimables familias de esta capital y elemento muy apreciado por su probidad y hombría de bien, ha dejado en el seno de nuestra sociedad una honda impresión de pesar que nosotros hacemos nuestra, catalogándolas entre los que de verdad sentimos los amargores de esta dura prueba para la familia y de esta irreparable pérdida para la sociedad costarricense. Al expresarlo así, seamos permitido enviar nuestra sentida condolencia a su dolida viuda doña Ana María de Gólczer, a sus hijos don Jorge y Lidia Aubert; don Anibal y Esperanza Oreamuno; don César y doña Amparo Nieto; don Arturo y D.a Marta García Solano; don Juan Rafael y doña Flora Ruiz Fernández; don Carlos y don Guillermo Gólczer y a don Hugo Aymurich, haciéndolo extensivo a toda la familia doliente.

## CUMPLEAÑOS

Hoy celebra sus cumpleaños el doctor don Antonio Facio y para nosotros es motivo de regocijo en verlos con nuestras felicitaciones, nuestros mejores votos por su salud y prosperidad personal para dicha de los suyos y satisfacción de su numerosa clientela y amistades.

## NACIMIENTO

Al hogar de nuestro estimado amigo licenciado don Elieser Sibaja y doña Leticia Ocampo de la ciudad de Alajuela, ha llegado un nuevo heredero q' ha llenado de alegría y felicidad a aquel hogar. Le será impuesto el nombre del famoso aviador francés "Dieudonné", que significa — Envío de Dios — y como un homenaje al día trépidos y científico Costa. — Nuestras felicitaciones.

## INCORPORADO

Ha presentado su incorporación a la facultad de medicina el joven galeno don Carlos Luis Valverde, recién llegado al país, y quien ejercerá su profesión en esta capital. Felicitamos al estiramo del facultativo y le deseamos gran prosperidad y tino en sus actividades.

## BALILE PARA EL DOCE

En la ciudad de Limón se prepara un baile social en los salones del Community House para el doce de octubre venidero y en el que intervienen elementos de la colonia americana y costarricenses en un deseo de mayor acercamiento y comprensión. Esos fiestas que siempre son espléndidas y concurren, indudablemente suman gran prestigio a los afares de hoy sin temor a equivocarnos podríamos asegurar que el baile este año ha de resultar un verdadero acontecimiento social.

## VIAJEROS

—Para Alajuela salieron ayer don Sergio Carballo, don Guillermo Carranza y don Juan Gómez, quienes asistirán a los folgorios que se deican en aquel puerto y en Guápiles a los señores diputados. —Prepara viaje para los Estados Unidos el señor ministro de aque-lla gran nación en esta república, Mr. Eberthardt.

—A fines de la semana entrante regresará a Cuba nuestro buen amigo don Julio Fernández, Cónsul general de Costa Rica en aquella nación.

—Vino de Limón el señor don Marco A. Guido.

—Para la misma ciudad salió de regreso el joven don Julio Rodríguez R.

—De Puntarenas vino el caballero don Alberto Delgado.

—De Cartago doña Balbina de Guálvez y hijas.  
—De la misma ciudad don Mario Pacheco.  
—De la ciudad de las Flores, don Memo Flores  
—Estuvo en Alajuela en gestiones de su alto cargo el doctor Solón Nónéz.  
—De Limón pasa unos días en Alajuela, don Eladio Calvo.  
—Para San Carlos sale el caballero don Jorge Meléndez.

—Delicada de salud ha estado la señora doña Sara Guevara de Jirnesta, quien ya sigue muy bien.  
—Ha mejorado el jovenito Victor Manuel Toledo.  
—La familia del caballero don Rafael G. de Piñeres ha recibido noticias de que el estado de su salud es bastante satisfactorio. —Nosotros al consignar tal noticia que celebramos, deseamos que el señor Piñeres mejore del todo.

—Continúa mejorando aunque lentamente la estimable señorita Ade la Calderón, hija de nuestro estimado amigo don Próspero Calderón. Lo celebramos y deseamos q' pronto esté del todo restablecida.  
—Estuvo entre nosotros procedente de Cartago la señorita Roma Nazari.  
—Para Alajuela partió el doctor Cabezas.

## ENFERMOS

—Es ahora muy satisfactorio el estado de salud de la señorita Claudia Mora Fernández felizmente operada en la clínica Moderna.

—Delicado de salud guardó calma en estos días el joven nicaragüense estudiante de derecho y colaborador nuestro, don Francisco José Siero. Aun cuando no ha restablecido del todo, ya al menos ha logrado volver a sus tareas diarias.

—Hace varios días se encuentra enferma de algún cuidado la estimable señora doña Juana Meza de Cruz, tronca de una respetable familia. Hacemos fervientes votos por su restablecimiento.

—El licenciado don Carlos María Jiménez se encuentra en Limón y regresará mañana.  
—Procedente de Heredia estuvo en esta ciudad el doctor don Eduardo González Flores.

# El Banco John

# Sasso & Pirie

tiene el gusto de participar a sus clientes y en refundir en una sola entidad sus negocios del mes de SEPTIEMBRE DE 1930 el negocio se lleva a cabo

# Banco John

y funcionará en las oficinas que actualmente ocupan

La administración estará a cargo de los conjuntamente con los socios del Sasso & Pirie

Los clientes actuales del Banco John Sasso & Pirie Suc. tendrán sus cuentas en los libros y formularios de la misma organización anterior.

El Banco confía en que puede dar a sus clientes un servicio más amplio y eficaz, y hará todo lo posible para realizar ese fin

La Sociedad SASSO & PIRIE SUCESORAS, se ocupando desde hace varios años; se dedica a la exportación de café, líneas de vapores y otros ramos de los negocios quedará a cargo del señor

EL BANCO JOHN M. KEITH

LA BEBIDA SUPREMA  
LA CERVEZA EXQUISITA  
En las mesas aristocráticas sólo sirven

# TRAUBE



# EL CONSEJO PRIVADO JAPONES APRUEBA EL PACTO NAVAL

## Huelga solucionada

MADRID, 12. — Ha sido solucionada la huelga de metalúrgicos. Mañana serán reanudados los trabajos, habiendo logrado los obreros un aumento de sus jornales entre dos y tres pesetas diarias.

## Vuelo retrasado

ROOSEVELT FIELD, 12. — El capitán Ammed, que se propone realizar el vuelo directo a París, anuncia que las condiciones del tiempo no le permitirán salir mañana.

## La lucha entre kurdos y turcos.

ESTAMBUL, 12. — La ofensiva turca contra los rebeldes ha sido completada. Los rebeldes están refugiados en el Monte Ararat, cortada su retirada por las fuerzas turcas y también por el abrupto del terreno. Los turcos, usando ametralladoras, tratan de desalojar a los kurdos que se protegen con las sinuosidades del terreno, combatiéndose en las crestas de las montañas a más de cuatro mil metros sobre el nivel del mar.

## El proceso contra los parlamentarios polacos.

VARSOVIA, 12. — Los parlamentarios arrestados en los últimos días serán acusados de conspirar contra la seguridad del estado, cuyo delito se castiga con diez años de prisión.

## Irigoyen detenido a bordo del "BELGRANO"

BUENOS AIRES, 12. — El ministro del interior ha informado a la United Press que el ex-presidente Irigoyen se encuentra detenido a bordo del crucero BELGRANO, y que todavía no se ha resuelto nada sobre su persona. Aun cuando ayer se dijo que el BELGRANO había zarpado para Montevideo, dicho barco ancló frente a La Plata en espera de nuevas órdenes del gobierno. El gabinete está discutiendo si es más conveniente permitirle el viaje a Montevideo o bien que tome un barco de pasajeros para Europa. La mayoría parece inclinarse en este sentido, pues se dice que la presencia de Irigoyen en Montevideo crearía nuevas dificultades

al gobierno provisional, ya que se sabe que ahora mismo se prepara al ex-mandatario un gran recibimiento en la capital vecina.

LA PLATA, 12. — Un miembro de la tripulación del vapor-tanque SAN FABIAN, que llegó hoy a esta, dice que el crucero BELGRANO estaba anclado frente a La Plata esta mañana, lo cual con firma los informes que han circulado al respecto.

## McLarnin venció a Singer.

YANKEE STADIUM, 12. — Jimmy McLarnin venció por Knockout a Al Singer en el tercer round de su pelea celebrada anoche aquí, y que había sido concertada a diez rounds. Cuarenta mil personas presenciaron el encuentro, en el cual no se disputaba título alguno. Pesaron 140 y 135 libras y media respectivamente.

## El consejo privado japonés aprueba el pacto naval.

TOKIO, 12. — El comité especial del consejo de estado aprobó el pacto naval de Londres. La decisión al respecto es esperada el lunes. La aprobación por dicho comité equivale a la realidad ya que el consejo del imperio está dispuesto a adoptar el tratado aun cuando se le hicieran objeciones.

## Accidente ferroviario.

MOSCU, 12. — Trece personas murieron y cuarenta resultaron heridas en un accidente ferroviario ocurrido en la línea Kursk, cerca de la estación de Pererva, en las inmediaciones de Moscú.

## Los disturbios en Indochina.

PARIS, 12. — El ministro de colonias informa que cinco individuos murieron y otros cinco resultaron heridos en los disturbios ocurridos en las aldeas de Camxuyen y Kyao, Indochina. En Kyao fueron incendiadas las residencias de algunos franceses.

## Demonstraciones anti-italianas en Praga

PRAGA, 12. — La ejecución de cuatro eslovacos en Trieste ha causado gran indignación y ha despertado gran hostilidad hacia los italianos. La multitud atacó a pedradas la embajada italiana. La policía intervino, haciendo numero

sos arrestos. Los partidos políticos han convocado a reuniones de protesta, que han sido prohibidas por la policía. A pesar de ello, a noche hubo algunas manifestaciones frente a la embajada italiana, gritando los manifestantes mueras a Italia y al fascismo, rompiendo algunas ventanas.

### POR **₡** 2.00

Es la ocasión que le brindamos, para que tenga Ud. en su hogar

## ATENCION MEDICA GRATUITA

durante el tiempo que dure su enfermedad o la de un miembro de su familia.

CON SOLO PAGAR LA MENSUALIDAD

ANTICIPADA DE UNA SUSCRICION DEL

# "ABC"

cuyo valor es de DOS COLONES

PRESENTESE HOY MISMO A LA ADMINISTRACION

DEL "ABC"

# John M. Keith

# de Sucesores

al público en general que han convenido los bancos. Desde el MARTES 16 DE mayo bajo el nombre

# John M. Keith

se ocupa este último Banco.

Los mismos oficiales del Banco John M. Keith Pirie Sucos.

John M. Keith seguirán haciendo sus operaciones con los clientes de la sección bancaria de Sasso & Pirie del Banco John M. Keith, y les atenderán como si fueran sirviéndoles hace tanto tiempo en la

operación con sus clientes, con esta nueva organización, para lo que se encuentre a su alcance para

SASSO & PIRIE SUCESORES seguirá en el mismo local que viene dedicará exclusivamente a sus agencias de seguros de aviones, seguros de vida etc. etc. Este es el Sr. Jerome B. Clark.

### SASSO & PIRIE SUCESORES

## Anúnciese al ABC

# TE LIPTON

## EL MAS CONOCIDO EN EL MUNDO

— De Ultima Hora —

## EL CONSEJO DE ESTADO SE COMENTO LAS NOTICIAS FAVORABLES RECIEN LLEGADAS SOBRE LA CONTRATACION DE EMPRESTITO

### La propuesta para la construcción de la carretera Poás e Irazú

### LA INVESTIGACION SOBRE VENTA DE AMPOLLAS DE PATOL ADULTERADO

#### Novedades de hoy:

La llegada de noticias favorables a los últimos toques que se da a la contratación del empréstito de diez millones de dólares.

Conforme lo anunciamos en edición pasada, ya se recibieron algunos informes acerca de ese negociado.

En el consejo de estado, celebrado hoy a las diez de la mañana, se hizo un largo cambio de impresiones acerca de los asuntos financieros, ocupando la atención del jefe de estado y sus secretarios, esos informes que indican que la contratación se está finalizando con toda felicidad. Esto, según fuimos informados, ha sido visto con mucho agrado por los hombres de estado, quienes estuvieron con el señor presidente de la república

La propuesta hecha al señor secretario de fomento, por el ingeniero Lorenz, director de los trabajos del Hotel Costa Costa Rica, para la construcción de las carreteras a los volcanes Poás e Irazú ha sido aceptada por aquel alto

funcionario de estado, quien se muestra de acuerdo con las bases presentadas a su consideración.

El licenciado Cortés manifestó a los proponentes que, antes de resolverse este asunto celebran una entrevista con el señor presidente de la república a fin de que hagan a él una exposición análoga a la que hicieron sobre ese asunto.

Ellos conferenciarán hoy o mañana con el jefe del estado. Des-

puesta a fin de entrar en formalidades.

Es muy posible que ese proyecto se lleve a cabo, ya que se presenta en condiciones bastante halagadoras para los intereses nacionales.

Las quejas recibidas por la secretaría de salubridad pública sobre que en algunas boticas se estaba vendiendo ampollas de epatol falsificadas, pasó al conocimiento de la facultad de farmacia.

Dicha facultad, en vista de la nota de la secretaría de salubridad, recomendó al fiscal una investigación minuciosa, descubriéndose que tales ampollas constituían una imitación de epatol, por lo que se procederá conforme el caso lo requiere.

# Las escuelas de San José iniciarán los festejos patrióticos, en conmemoración del 109 aniversario de nuestra independencia con una audición coral en el Teatro Raventos

nica de música, la Inspección provincial, el personal de directores y los maestros de música, las escuelas de San José iniciarán los festejos patrióticos en conmemoración del ciento nueve aniversario de nuestra independencia con una brillante audición coral que se celebrará el sábado trece del corriente mes (mañana) en el Teatro Raventos, a las nueve de la mañana, hora exacta.

- El programa de esa fiesta coral es el siguiente:
- 1.-Marcha patriótica "Santa Rosa". Música de Manuel Ma. Gutiérrez (Orquesta)
  - 2.-Palabras del profesor don Andrés Boza Cano, presidente de la junta de educación
  - 3.-Himno patriótico al quince de setiembre. Letra de Juan F. Ferrás. Música de José Campabadal (compuesta en 1853)
  - 4.-Alfés Ticos. (Arreglo de don Roberto Campabadal). Orquesta.
  - 5.-Saludo a la bandera (Canto oficial) Letra de Porfirio Brenes C. música de J. J. Vargas C.

6.-Patriótica Costarricense. (Canción tradicional del año 1856).  
7.-Cómo se firmó el acta de independencia. Dramatización histórica.

Capitán general don Gabino Gaínza. Marqués Aurelio Castro. Don José Cecilio del Valle. José María Sánchez. Presbítero José Matías Delgado. Luis Carlos Trejos.

D. Antonio Larrave. Edmond Woodbridge. Don Isidro del Valle Jorge Brenez. Señor Diéguez (Secretario). Mario Alvarado.

Miembros dirigentes del pueblo:—Hernán González, Jaime Solera y otros.  
8.-Marcha Real Española. Orquesta.  
9.-Himno Nacional (cantado por todos los asistentes).  
A continuación habrá un desfile alrededor del Parque Central, al compás de marchas patrióticas ejecutadas por la banda militar. Organizada por la directiva té-

# LA OBRA DE CAÑERIAS EN ALGUNOS PUEBLOS DE ALAJUELA

Se está en la instalación de la cañería de Aguas Calientes y de la cañería de Tigrillo. La Cañería y la cañería de Tigrillo de Alajuela. Los trabajos han sido ejecutados con toda actividad gracias al interés de las juntas respectivas y a la voluntad de los vecinos para contribuir a la obra.

Con ese motivo, vecinos del Tugal Norte se presentaron a la secretaría de fomento en solicitud de un ramal de esa cañería, que partiendo de la calle principal de ese caserío valia Tugal Sur, abasteciendo de agua potable gran número de casas.  
Se procederá al estudio necesario a fin de complacer aquel vecindario si la ramificación pretendida fuere factible.

# EL SECRETARIO DE EDUCACION PUBLICA ASISTIO A LA HERMOSA FIESTA EN LA ESCUELA DE OSEJO

La directora de la escuela de Osejo, señorita Evangelina Romero y el personal de la misma, organizaron una muy simpática fiesta en honor del secretario de educación pública y su distinguida señora esposa y de otros altos funcionarios del ramo.

La fiesta, que se celebró ayer a las tres de la tarde, consistió en una suculenta mazamorra con motivo de cogerse el maíz cosechado allí mismo. Entre los asistentes, pudimos anotar al licenciado don Ricardo Fournier y su estimable señora esposa.

doña María de Fournier, doña Graciela Ulloa de Moreno Cañas, señora Anita Saborio, asistente sanitaria; doña Mercedes de Lizano; don Ramón Rodríguez, jefe de educación primaria; don Ramiro Aguilar inspector provincial de escuelas, don Abelardo Quesada jefe del departamento agrícola escolar, don José Chacón visitador de escuelas y don Leonidas Rojas. Todos los visitantes fueron finamente atendidos y agasajados por la directora y maestras de aquella escuela, haciendo pasar, en consecuencia, un rato muy agradable.

# NOTAS DE SANTA CRUZ DE GUANACASTE

Muy lucido resultó el juego del domingo entre los equipos Soley y Unión Foot Ball. Este juego fue dedicado a la señorita Zaida Ayala, quien fue electa reina de la Simpatía, el triunfo lo obtuvo el team Soley por un goal a cero. Ambos equipos jugaron muy bien en el primer tiempo. Del union F. B. felicitamos a los señores Luis Alvarez, Rodolfo Vargas capitán del equipo. Don Marcial Contreras que hizo un juego bastante buena de back, creemos que ha de desempeñar su lugar de siempre que es el extremo, el alma verdaderamente colosal de este equipo fue el mago as (Bolívar Alfaro) quien por primera vez se presenta ante el público, felicitamos a este equipo por tan buena adquisición. Del equipo de Soley ya hemos dicho, no hay nada que pedir; pues tanto sus bates como sus defensas Miguel Gutiérrez, Amando Gómez y Melico Miranda se portaron a la altura; del ataque comienzan hacerse sentir, Aroenio Alvarez, Musallini y el cubano Farry, en cambio Julián Guevara no estuvo como siempre. El guarda meta, Tomás Soley lo, no tuvo en el segundo tiempo un juego tan lucido como en el primero. Sacó varias veces corners y no se movió con la rapidez acostumbrada, no creemos que se debiera de cansando, pues siempre hemos visto en él muy buena resistencia, pues creemos que se debió antes que todo, a un formidable cañazo de Miró, con tirador formidable y que Soley atacó con una tirada que si le valió muchos aplausos también le valió un golpe en la rodilla. Se viene notando un poco de carga en el juego, creemos que tanto el juez como los jugadores deben de tener cuidado de su parte. Antes se hacía un juego limpio, parecido al estilo del Herreriano (juego de balón) tendríamos que lamentar si siguen así. Terminado el juego tanto los jugadores como los amigos de la señorita Zaida, pasaron a su casa, en donde fueron muy bien recibidos y atendidos por don Fernando, quien fue muy fino.

La ciudad de Santa Cruz va a estar de plácemes del doce en adelante, día en que se coronará la Reina de Simpatía que fue electa. Se preparan muchas fiestas en honor de ella, tanto deportivas como sociales, no faltarán tampoco los famosos bailes populares. Ofrecemos una crónica detallada del baile del catorce lo más exacta que se nos sea posible.

**SUPERIOR A LA EXTRANJERA**

# "Traube"

**TODO EL MUNDO PIDE**

**El Jefe de Educación Primaria manifiesta que le parece demasiado exigir que las escuelas hagan una celebración de la Independencia en silencio**

Con motivo de ciertas críticas que por ahí se han hecho por los ejercicios militares a que han sido sometidos los niños y niñas de las escuelas de la ciudad durante estos días, preparándolos para la fiesta patria, el jefe de educación primaria, don Ramón Rodríguez, nos manifiesta:

Me parece demasiado exigir que las escuelas celebren el día de la independencia en el más completo silencio, con actos de meditación, precisamente cuando se debe hacer una franca demostración de gocejo.

Eso no debe ser así. Debe hacerse una manifestación en la que se haga resaltar el sentimiento patriótico y estimular al pueblo a sentir la alegría en ese día en que se conmemora una fecha gloriosa.

No es una tristeza recordar al país que es libre, por medio de

fiestas públicas. En todas las naciones, en todos los pueblos un acontecimiento que inspira fervor patrio, impele a los ciudadanos a lanzarse en manifestaciones por las calles, a entonar cánticos, a flamear banderas. Si tales ejercicios para llevar a cabo una manifestación de esa índole son pérdida de tiempo, no sé como puedan las escuelas y todos los ciudadanos celebrar un acontecimiento de la grandiosidad del que se celebra el 15 de setiembre.

Me parece pueril que se abrigue el temor de que los niños, por los ejercicios militares a que se someten ahora, inclinen su ánimo a acciones belicosas. Eso está muy lejos de suceder. Marchar al son de un tambor no es enseñarles a manejar un rifle y acostumbrarlos a tiroteos y acciones de guerra.

# El Cleveland es la única novena que se ha instalado con todas las de ley

Como por ahí se hacen comentarios que parecieran favorecer poco al club de base ball Cleveland, uno de sus miembros se acercó a nosotros para hacernos la siguiente manifestación.

El Cleveland es el único club que cuenta con su local y que, por consiguiente, está bien establecido. El Cleveland es el único club que tiene sus estatutos debidamente legalizados.

Si los muchachos del Cleveland no son verdaderas estrellas del beisbol ello se debe a que todos son trabajadores, que están ocupados durante todo el día y que, por consiguiente, no tienen mucho tiempo de estar en entrenamiento.

Sin embargo, ellos se esfuerzan por progresar en ese deporte y en día no lejano podrán colocarse en una línea avanzada.

# United Fruit Company

NUEVA YORK      NUEVA ORLEANS

Servicio semanal con los vapores "ULUA", "TOLOA", "CALAMARES" y "PASTORES". Llegan a Limón los jueves por la mañana procedentes de Nueva York vía Habana y Cristóbal. Salen los sábados por la tarde tocando en Cristóbal y en la Habana.

Servicio quincenal con los vapores CASTILLA, TELA e IRIONA. Llegan a Limón el día martes en la mañana con procedencia de Nueva Orleans vía Puerto Colombia y Cristóbal. Salen los Miércoles por la tarde para Nueva Orleans, vía Bocas del Toro, Cristóbal.

# INGLATERRA

Servicio quincenal con los vapores "CARABE", "CAVINA" y "ARIGUANI". Llegan a Puerto Limón los jueves por la mañana procedentes de Avonmouth, vía Barbados, Trinidad y Cristóbal y saldrán de Limón para Avonmouth vía Kingston los viernes por la tarde.

Servicio quincenal con los vapores META-PAN, SIXAOIA, SANTA MARTA y ZACAPA. Para los pasajeros que se dirijan a Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

Las Oficinas de la United Fruit Company en Limón, darán cualquier informe que se solicite con respecto a pasajeros y carga. Los señores Sasso & Pirie Sucs, en San José, darán informes respecto al servicio de pasajeros y venta de tickets. San José, Setiembre 1° de 1930.

**M. M. MARSH,**  
ADMINISTRADOR.

# AVISO MUNICIPAL

La Municipalidad de este cantón, en sesión celebrada anoche, dispuso ordenar a los señores Agente Principal de Policía y Apoderado Municipales, que procedan sin demora al cobro extra-judicial y judicial de las deudas procedentes de servicios e impuestos; y a la Ingeniería Municipal, a la desconexión de las pajas de agua de los morosos, siendo entendido que los deudores que voluntariamente o en virtud de tales gestiones, cancelen sus cuentas en el curso de este mes, a partir de esta fecha, quedan exentos del pago de las multas correspondientes a los servicios.

San José, 3 de setiembre de 1930.  
**L. N. FOURNIER**  
Governador



# LOS TRABAJOS DE PAVIMENTACION DE LAS CALLES DE LA CIUDAD SE HUBIERAN SUSPENDIDO HACE DOS MESES A NO HABER SIDO POR LA ADJUDICACION DEL PAVIMENTADO DE CARRETERAS A LA COMISION ESPECIAL, NOS DIJO EL INGENIERO ORTIZ

—Hemos visto por ahí ciertas críticas alrededor de la obra de pavimentado que está llevando a cabo la comisión especial de pavimentación en carreteras nacionales, nos dijo hoy el ingeniero don Roberto Ortiz, miembro activo de ese comité.

—En verdad, no me explico el por qué de esas críticas ni de dónde han emanado. No se les debiera dar importancia, pero el caso es que al público debe conocer ciertas cosas de interés y el beneficio que reporta la actuación de la comisión de pavimentación en todo eso.

Comencemos, porque cualquier pueblecito de Europa o Estados Unidos, tiene sus calles pavimentadas, lo que hace que adquieran un progreso y una importancia enorme, atrayendo así el turismo.

San José es una ciudad capital

## Hoy día no se gastan en carreteras las millonadas de colones q' antes se iban del tesoro público debido a mala organización

que a estas horas debiera tener ya sus calles pavimentadas; en esa forma su adelanto sería incalculable.

El esfuerzo de la comisión y lo que es capaz de hacer, está puesto ya a prueba. Y a no haber sido por el gobierno, que adjudicó la obra de pavimentado de algunas carreteras nacionales a la comisión especial de pavimentación, haría dos meses que los traigos en la ciudad estuvieran paralizados, lo que sería más desastroso para la capital.

Ninguno de nosotros nos echamos un centavo al bolsillo por los trabajos que ejecuta la comisión en carreteras. La ganancia que ob-

tiene por esas obras, las emplea íntegramente en el pavimentado de las calles.

Por lo que toca a carreteras, está puesto a prueba técnicamente la eficacia del pavimento a cargo de la comisión.

Antes, en los trabajos de carreteras, el estado gastaba millones de colones y, con tristeza se vea que no se avanzaba en esas obras de interés nacional.

—¿A qué se debía ello?

—No lo sé; ni quiero porque eso no es mi intención formular cargos contra nadie; pero no escapa a la vista del público que en ese entonces había una mala organización en esos trabajos. Del tesoro

público salían muchos millones de colones para invertirllos en carreteras y no se veía el adelanto de tales obras. Ahora no ocurre eso, y muy pronto contará el país con buenas vías de comunicación que reportarán un creciente beneficio.

Cuando el país cuente con carreteras como las que actualmente se hacen, la atracción del turismo será un hecho imnegable. Y a ello está contribuyendo, desinteresadamente, la comisión especial de pavimentación.

Nosotros somos los primeros en pensar y comprender que el aporte del turismo significa un efectivo beneficio para nuestro país y

que, por consiguiente, es necesario atraerlo.

Pero mientras no haya buenas carreteras no habrá turismo. Los que vienen a nuestro país, por vía de paso, no se conformarán con meterse todo el tiempo en los hoteles o en los teatros. Su mayor deseo son los paseos campestres, las excursiones a los lugares pintorescos, en un afán de recreamiento. Y si esos visitantes alojados, que todo lo solucionan con la liberalidad de sus dólares, van por un camino harto liso y limpio de huecos, sufriendo los contratiempos consiguientes convirtiéndose en pasajeros que saltan para uno y otro lado a consecuencia de los brinco del auto, se horrorizan de ello, reciben el efecto de que nuestro país está muy atrasado, y buscan otros países para divertirse cómodamente.

Mientras tanto nuestro país permanecerá ignorado y no habrá ese estímulo que implica una buena renta para el mismo.

Por eso es que los miembros de la comisión especial de pavimentación trabajan afanosamente con el pavimento de las carreteras, y solo procurando un bien nacional con la ejecución de un trabajo que se hace con su debido control y dentro de un sistema que no admite dudas en lo que respecta al beneficio del estado y al beneficio que reportará al país.

### AVISO RELAMPAGO

SE VENDE UNA CASA EN Acajutla que mide once metros de frente por veintidós de fondo. Situada en la carretera a Grecia, con calle recientemente macadamizada y con acera nueva. — En tenderse con el agente de este diario don Rodrigo Sánchez.

### LOS GRANDES DESPERFECTOS DE HOY EN LA LINEA DEL TRANVIA

Hoy, a las siete y media de la mañana, se registró un serio desperfecto en la línea del tranvía, al pie de cuesta de Moras. Uno de los carros bajaba la cuesta y en esos momentos se reventó el cable del trolley, arrastrando consigo algunos primarios.

Una señora, según se nos informó, estuvo a punto de ser alcanzada por uno de esos alambres de la muerte.

También se nos informó que en la línea de Guadalupe, uno de los carros prestaba muy mal servicio, debido, posiblemente, a mal estado de sus motores.

### MATCH DE EXHIBICION PARA EL DOMINGO

El domingo por la tarde y en el campo oficial de Plaza Viquez jugará un match de exhibición el club "Campana" con la segunda novena del Cleveland.

El "Campana" es protegido por el industrial don Jesús María Castro, quien les ha regalado los uniformes.

El match será dedicado al ex ballero don Fernando Donihelli,



**ESTADIO NACIONAL**  
 Domingo 14 de Setiembre 1930  
 A las 10 de la mañana en punto

Ultimo  
 Despedida  
 Ultimo  
 SENSACIONAL MATCH  
 INTERNACIONAL DE  
 FOOT - BALL

**LIBERTAD vs. FORTUNA**  
 DESPEDIDA ULTIMO DESPEDIDA

# TEATRO MODERNO

HOY VIERNES 12 DE SETIEMBRE

TANDA A LAS 7 P. M. La bella y gran película de

## ARTISTAS UNIDOS EL HIJO DEL SHEIK

La última creación del Forado ídolo de la pantalla  
RODOLFO VALENTINO

HOY VIERNES 12 DE SETIEMBRE

GRAN SUCESO A LAS 8.30 P. M.

## POR FIN! SOBERBIO DEBUT!!

NOCHE DE ARTE Y ALEGRÍA

### PRIMERA FUNCION! PRIMER TRIUNFO

De la GRAN COMPANIA DE ARTE TEATRAL MODERNO

## "ANIDO --- SEBRATI"

Primer actor cómico; JESUS IZQUIERDO

ESTRENO de la formidable comedia cómica en 3 actos, traducción

del alemán y arreglo del insigne comediógrafo

MANUEL LINARES RIVAS, titulada

## EL DOCTOR JIMENEZ

Y selecto y Variados FIN DE FIESTA

## "GALAS ANIDO --- SEBRATI"

Canciones y bailes por PILAR TRAVESI y MARIA TERRADAS

Canciones pampas por el alma que canta MARIA ANIDO

Números cómicos por JESUS IZQUIERDO

POPULAR! ENTRADA ... DOS COLONES

Hoy debuta en el Moderno la esperada Compañía "Anido Sebrati" con la estupenda obra cómica de risa loca "El doctor Jiménez"

Ayer llegó a nuestra capital la esperada Compañía de dramas, comedias y variedades, Anido Sebrati, admirable conjunto que tiene en nuestro ambiente hondo arraigo por su anterior triunfal actuación.

Esta noche a las 8.30 p. m. en el Teatro Moderno hará su presentación para la cual se ha escogido la admirable y divertida comedia alemana llevada a nuestro teatro por el genial comediógrafo español don Manuel Linares Rivas que se titula "El doctor Jiménez" en donde la Compañía obtiene uno de sus más señalados triunfos el popular actor cómico Jesús Izquierdo, tan querido por nuestro público.

Además el programa tiene un selecto fin de fiesta "Galas Anido Sebrati"

en el cual se desarrollará un alegre y sugestivo número de "vaudeville" a cargo de la linda cancionista Pilarcita Travesi, la admirable divette y ballarina María Terrada, de la genial cariñora de género argentino María Anido y el popular Jesús Izquierdo con sus números cómicos.

No dudamos que el lleno de hoy en el Moderno con motivo del debut de la Compañía Anido Sebrati será de los grandes, pues además de la poderosa atracción que constituye la presentación de ese conjunto artístico los precios de situación que ha puesto la empresa, DOS COLONES la entrada, harán todo San José vaya al Moderno hoy a pasar un rato delicioso.

# GRAN TEATRO RAVENTOS

VIERNES 12 DE SETIEMBRE

MATINEE A LAS 3 P. M.  
TANDA A LAS 7 P. M.

GRAN EXITO "PARAMOUNT"  
100 00 PARLANTE  
La emocionante obra dramática

## CURVAS PELIGROSAS

Creación de los eminentes artistas CLARA BOW y RICHARD ARLEN

A las 8.30 p. m.  
Grandioso Re-Estreno de "ARTISTAS UNIDOS" — La formidable super producción de George Fitzmaurice, titulada

## SU NOCHE DE AMOR

Una tempestad de pasiones y un idilio sublime por la pareja más apasionada de la pantalla  
RONALD COLMAN  
Y VILMA BANKY  
Grandioso Exitó  
Sublime Espectáculo

Romance, arte, lujo, emoción en la nueva película sincronizada y musical de la más grande artista de la cinematografía Greta Garbo

Indudablemente que la universal popularidad de Greta Garbo se asienta precisamente a la estupenda condición de su genio artístico que siempre encuentra la forma y manera de presentar una nueva faz, un aspecto desconocido, una faceta in sospechada de su arte excelso y único. Enigmática, envuelta en su elegancia, con el inmenso atractivo de su belleza seductora, Greta Garbo con su belleza lumbrante su pasión, su gracia y su arte alcanzan un grado de sublime excelitud, haciendo de las mujeres son siempre mujeres" su obra más honda y tierna, más humanamente sentida, impregnada de gozo, de dolor y de amargura, como compendio de una grande y vertiginosa pasión...

Vea usted en esta grandiosa super producción a la más artista de todas las estrellas y a la más estrella de todas las artistas, este domingo, 14 de setiembre, en el Teatro Variedades.

Anoche se exhibió a los periodistas la gran película musical "El Dandy" (Puttin' On The Ritz) que se estrenará el próximo domingo en el Raventos. Se trata de un espectáculo de opereta cinematográfica realmente admirable

Por envío especial directo de Nueva York, recibió ayer la empresa del Raventos la última gran super producción de la famosa marca Artistas Unidos que se titula "El dandy" (Puttin' on the Ritz) para ser exhibida en el Teatro Raventos.

Anoche mismo tuvimos el gusto de ser invitados a la exhibición privada para la prensa y venimos del Raventos a escribir estas líneas bajo una impresión extraordinaria, después de ver desfilan por nuestros ojos un espectáculo fantástico, piéto rico de encanto y belleza y de oír las más dulces melodías que nuestros oídos han tenido la satisfacción de oír.

Esa es la verdad y no tendríamos que agregar más que EL DANDY cuyo estreno se efectuará el próximo domingo en el RAVENTOS es una opereta cinematográfica llamada a obtener un éxito resonante pues tiene todo lo necesario para triunfar: belleza, emoción, suntuosidad, cantantes y artistas admirables y un asunto cautivador, pero queremos detallar algunas cosas de esa película digna de todo elogio para rendir el justo homenaje de que es acreedora la empresa del Raventos por traer tan frecuentemente espectáculos de los méritos de "El Dandy" que acabamos de ver y de "El desfile del amor" y de "Galas de la Paramount" y de otras magníficas películas que como la que el domingo se estrenan son la última palabra en la industria.

EL DANDY es la opereta de la pantalla producida por Artistas Unidos corf el objeto de con testar el esfuerzo hecho por la Paramount al lanzar al mercado "El desfile del amor". No vamos a decir que esta es superior a aquella, pero si vamos a decir, siendo esto la pura verdad que EL DANDY, por su argumento, por su admirable interpretación, por las admirables y sugestivas escenas de revista todas a colores naturales y por las bellas canciones y números bulables que tiene es una poderosa y temible rival de aquella película que maravilló a los joesefinos.

Su estreno el próximo domingo en el Raventos llamará poderosamente la atención, su estreno constituirá un nuevo y resonante éxito y aseguramos ahora, bajo la impresión admirable que nos ha causado la exhibición privada de EL DANDY, película por mil títulos admirable y grandiosa de Artistas Unidos que tendremos en la pantalla EL DANDY para rato, pues no quedará titero con cabeza en Costa Rica que no quiera ver esa película que electriza por su belleza majestuosa y por el encanto subyugador de su música deliciosa original del célebre compositor Irving Berlin.

EL DANDY es una de esos triunfos y éxitos máximos que ha puesto al Raventos a la cabeza de nuestras empresas teatrales.

# Frontón Jai - Alai

HOY VIERNES 12 DE SETIEMBRE

## DIA DE MODA ¡EMOCIONANIES PARA LOS DE PELOTA!

A las 8.30 p. m.  
EXTRAORDINARIO PARTIDO  
MANJARRES - IRIONDO contra  
ECHABURU - ESQUIVEL

Precios: Palco \$ 8.00 Asiento Palco \$ 1.50  
Luneta \$ 1.00 Señoras \$ 0.50 Luneta

## LA FUNCION DE GALA EN HONOR Y EN BENEFICIO DE DOÑA MARIA DE LAS RIVAS

Anoche se celebró en el Teatro la función de gala en beneficio y en honor de doña María de las Rivas, la excelente primera actriz de la compañía de las Rivas-Rivero. Una numerosa y selecta concurrencia, integrada por destacados y distinguidos elementos sociales, llenaba la sala y los palcos del amplio y elegante coliseo de la avenida central. Numerosas ofrendas florales, enviadas por amigos y admiradores de la señora de las Rivas, daban esplendor y brillo al escenario, como vivos testimonios de la extensa y profunda simpatía que entre nosotros ha sabido captarse con su admirable labor la exquisita y talentosa artista, indudablemente una de las mejores que han llegado a nuestras playas.

La obra escogida para esta inolvidable velada de arte lo fué la comedia dramática del insigne e in mortal dramaturgo español don Jacinto Benavente. Y es indudable que la elección no pudo ser más acertada, toda vez que se trata de una de las más modernas y fuertes producciones del peregrino e inagotable ingenio que tantas obras gloriosas ha dado al teatro contemporáneo español. Pero si admirable es la obra en sí, no menos admirables fueron la interpretación y presentación que de esa pieza teatral que la compañía de las Rivas - Rivero nos ofreció onche en el América.

Pero no hemos de terminar esta corta reseña sin consignar aquí nuestras más cordiales felicitaciones para la homenajada de anoche en el América, Doña María de las Rivas. Su "Peña Doncel", sentida y vivida con pasión y cariño, interpretada con inteligencia y discreción, merecen no solamente un pobre elogio, hecho a las volandas, sino una crítica reposada y seria que haga honor a los brillantes méritos y altas virtudes artísticas que en forma tan espontánea y vigorosa revela poseer la señora de las Rivas. — Sirva pues, estas palabras para testimoniar a la excelente artista nuestra estimación y rendido respeto.

## VARIEDADES

Teatro Aristocrático

Viernes 12 de Setiembre

A las 3 p. m.  
Continúa la grandiosa obra  
EL CONDE DE Montecristo  
Entrada ... 50 céntimos

A las 7 p. m.  
Sensacional final de  
VOLGA VOLGA  
Entrada ... 50 céntimos

A las 8.30 p. m.  
EXITO ... La bellísima  
producción dramática  
SONORA  
CARA DE ANGEL  
creación de la artista  
aristocrática  
NORMA SHEARER  
Entrada ... UN colón

Mañana ... Gran Estreno  
EL PEQUEÑO CICLON

Domingo Super espectáculo  
lo Sonoro  
LAS MUJERES SON  
SIEMPRE MUJERES  
la mejor creación de  
GRETA GARBO  
Compre Hoy mismo sus  
localidades

ENTRADA UN COLON ...  
... SOLAMENTE A LAS 7

# Teatro AMERICA

TEMPORADA DE ARTE MODERNO POR LA GRAN COMPANIA ESPAÑOLA DE ALTA COMEDIA

... DE LAS RIVAS RIVERO ...

HOY Viernes 12 de Setiembre HOY

A las 7 p. m. ... A Partición ... La hermosísima comedia  
... en tres actos y en prosa, original de don ...  
JACINTO BENAVENTE, titulada:

... ALFILERAZOS ...

(Premio Nobel de literatura de 1922)  
EXITO SIN PRECEDENTES DE ESTA COMPANIA  
ENTRADA UN COLON

Mañana a las 8.30 ... ¡EL MAS GRANDIOSO TRIUNFO!  
La más triunfal Velada Artística en Honor y Beneficio de la  
Sociedad Española de Beneficencia y de la prestigiosa  
comunidad Española en general ... ¡Por última vez!

UN ALTO EN EL CAMINO